

# The Land of Heart's Desire에 나타난 갈등의 모습과 의의

尹 起 鎬

Denis Donoghue는 W.B. Yeats의 초기극의 특징 중의 하나가 “tension between two realities”를 보여주는 것이라고 보고 있는데,<sup>1)</sup> 서로 상반되는 두 개념——영혼과 육체, 이상과 현실, 예술과 자연 등——사이의 대립의 양상은 비단 초기 뿐만 아니라 Yeats의 문학의 전반에 걸쳐 그치지 않은 가장 큰 흐름이라고 할 수 있다.

이 글에서는 W.B. Yeats의 초기극인 *The Land of Heart's Desire* (1894)에 나타난 상반되는 두 세계의 대립 또는 갈등의 모습을 구체적으로 살펴보고, 이 초기극의 갈등의 양상이 Yeats문학의 연속성(continuity)이라는 관점에서 볼 때 어떠한 의의를 갖고 있는가 하는 것을 살펴보는 것을 목적으로 한다.

## 1

Richard Ellmann은 이 극이 Yeats의 관점에서 본다면 *The Countess Cathleen*(1892)와 함께 ‘miracle play’라고 말하면서, Yeats가 말하는 ‘miracle play’의 의미는 반드시 기독교적이 아니더라도 ‘보이지 않는 세계(an invisible world)’가 보이는 세계에 미치는 영향을 나타내어 보여주는 극이라고 설명하고 있다.<sup>2)</sup> 이 극에서 보이지 않는 세계를 상징하는 극중인물로 어린 요정(Faery Child)이 등장하는데, 초자연적인 요정의 세계는 주인공 Mary Bruin의 “마음이 열망하는 곳(The Land of Heart's Desire)”으로서, 종교를 비롯한 제도나 관습이 인간의 마음을

1) Denis Donoghue, *The Third Voice: Modern British and American Verse Drama* (Princeton: Princeton University Press, 1959), p. 34.

2) Richard Ellmann, *Yeats: The Man and the Masks* (London: Macmillan, 1949), p. 131.

엄매는 현실 세계와 대립되어 나타나 있다. 한편 이러한 대립의 양상은 한 인간 속에 함께 존재하면서 갈등을 일으키는 영혼과 육체와 같이 상반된 두 요소 사이의 갈등의 범위를 확대시켜서 극화한 것이라고 할 수 있을 것이다.

이 극의 무대는 먼 옛날,<sup>3)</sup> Ireland의 Sligo주 Kilmacowen군에 살고 있는 Bruin일가의 한 방으로, 현실 세계와 요정의 세계 사이에는 다만 문 하나가 가로 놓여 있을 뿐이다. 주인공 Mary는 Bruin가에 갓 시집온 며느리로서 남편과 시부모와 함께 현실 세계 속에서 살면서 줄곧 영원한 젊음의 나라인 요정의 세계를 꿈꾼다. 그러다가 요정의 힘이 일년 중 가장 강해진다는<sup>4)</sup> May Eve에 요정이 나타나서 Mary를 데리고 가려고 함으로써 두 세계 사이에 팽팽한 대립이 이루어지고 Mary는 이 두 세계 사이에서 심한 갈등을 겪다가 결국 죽고 만다는 줄거리인데, 먼저 Mary가 떠나기를 갈망하면서도 살고 있는 현실세계를 살펴보자.

## 2

Mary의 시아버지 Maurteen, 시어머니 Bridget, 남편 Shawn 등은 종교의 울 안에서 살면서 눈에 보이지 않는 요정의 세계 같은 것을 믿으려 하지 않으며, 요정의 나라를 꿈꾸는 며느리 Mary를 어리석고 게으르다고 나무라거나 아직 어린 탓으로 돌려 버린다. Maurteen은 Mary가 읽고 있는 요정의 이야기가 아무 쓸모 없는 것이라고 하면서 일어나 하라고 한다. 이 책은 Maurteen의 할아버지가 쓴 것인데, 이 책에 대한 상반된 태도에서 Maurteen의 세계와 할아버지의 세계가 대조되고 있다. 즉 Maurteen의 할아버지는 이 책을 묶기 위하여 비싼 암소를 죽이기까지 했는데, Maurteen과 그의 아버지는 이 책을 쓸모없는 것으로 여겨서 근래 50년 동안 방치해 두었던 것이다. Maurteen은 대신 젊었을 때 스

3) J.R. Moore는 이 극의 시간인 "a remote time"을 "a time when things were much as they have always been in the west of Ireland."라고 설명하고 있다. — John Roes Moore, *Mask of Love and Death: Yeats as Dramatist* (Ithaca, Cornell University Press, 1971), p. 65. 한편 R. Taylor는 "the peasant culture of an unspecified past time makes the action quite plausible, however slight it may be."라고 말하고 있다. — Richard Taylor, *The Drama of W.B. Yeats: Irish Myth and The Japanese Nō* (New Haven: Yale University Press, 1976), p. 11.

4) A. Norman Jeffares and A.S. Knowland, *A Commentary on the Collected Plays of W.B. Yeats* (London: Macmillan, 1975), p. 24.

페인 난파선에서 주운 술을 더 애지중지하여 지금까지 간직하고 있다가 자신의 집에 평화를 가져다 주기 위해 온 귀한 손님인 Hart신부를 대접하기 위해 내놓는다. 이러한 Maurteen의 눈으로 보면 예술을 즐겼던 할아버지의 행동은

It was little good he got out of the book,  
Because it filled his house with rambling fiddlers,  
And rambling ballad-makers and the like. (CPI, 55)<sup>5)</sup>

으로 밖에 보이지 않고, 만약 Maurteen자신이나 부친도 할아버지처럼 책같은 것을 쓰거나 읽거나 했었다면 Shawn이나 Mary에게 남겨줄 유산은 한 푼도 없었을 것이라고 하면서 할아버지와 Mary를 비웃는다. 또한 Mary가 읽고 있는 책의 내용이 Edain공주가 불로의 요정의 나라로 찾아가는 것이라고 말하자 Maurteen은 할아버지가 그 따위 것들을 중얼거리고 다녔기 때문에 개나 말 한마리 제대로 고를 줄 모르고 아이들한테까지 속임을 당했다고 하면서 책을 읽지 말라고 한다.

이러한 물질을 통한 대립 뿐만 아니라 영혼의 구원의 문제에 있어서도 요정의 세계와 대립하는 종교를 상징하는 Hart신부도 Mary가 책을 읽는 것을 보고 “어리석은 꿈”으로 머리를 채우지 말라고 하면서 “사악한 천사들”이 달콤한 말과 “light hope and heary dreams”로써 Edain의 마음을 피어낸 것이라고 단정한다.

가정을 포함한 현실 세계의 의무나 관습, 제도를 상징하는 시어머니 Bridget는 며느리 Mary가 하라는 집안 일은 하지않고 일을 시키면 케케묵은 책을 들고 이미 읽었으면 또 읽는 등 하는 것이 도무지 마음에 들지 않는다고 화가 나서 줄곧 불평을 털어놓다가 급기야는 Mary가 도대체 남의 아내 노릇을 할 여자가 못된다고 악담을 한다.

이러한 세계 속에서 지상의 가치를 인정받는 것은 종교의 테두리 안에서의 물질적 안락이다.

*Maurteen*.....

My colleen, have not Fate and Time and Change  
Done well for me and for old Bridget there?  
We have a hundred acres of good land,  
And sit beside each other at the fire.  
I have this reverend Father for my friend,

5) Text로는 Macmillan판 *The Collected plays of W.B. Yeats*(1953)을 사용하고 인용시엔 CPI로 약함. 괄호안의 숫자는 이 책의 면수를 가리킴.

I look upon your face and my son's face—  
 We've put his plate by yours— and here he comes,  
 And brings with him the only thing we have laked,  
 Abundance of good wine. ....  
 To watch the turf-smoke coiling from the fire,  
 And feel content and wisdom in your heart,  
 This is the best of life;..... (CPI, 59-60)

즉 남부럽지않는 풍족한 의식주에 사랑하는 아내와 아들, 며느리, 게다가 영혼의 구원은 친구인 신부에게 일임했으니 이 것이야말로 최고의 생이 아니냐는 것이다.

Maurteen은 인간의 눈으로 볼 수 없는 초자연적인 요정의 세계의 존재를 믿지않으며, 그러한 세계를 믿고 꿈꾸는 사람들을 비웃는 사람들의 대표로서, 그의 세계는 인간의 자유로운 마음을 가두어두는 종교나 가정의 의무, 관습, 제도등의 울타리 안에서 물질적 안락에 최고의 가치를 부여하는 세계라고 할 수 있다.

### 3

Mary는 Maurteen등의 세계 속에서 사는 삶을 “dull”하다고 하며(CPI, 61) 그러한 세계에서 벗어나기를 갈망하고 있다. Mary가 동경하는 이른바 “마음이 열망하는 곳”은 영원히 늙지 않는 곳이다.

#### Mary.

... into the Land of Faery,  
 Where nobody gets old and godly and grave,  
 Where nobody gets old and crafty and wise,  
 Where nobody gets old and bitter of tongue.  
 And she is still there busied with a dance  
 Deep in the dewy shadow of a wood,  
 Or where stars walk upon a mountain-top. (CPI, 55)

여기서 Mary는 마음을 얽매는 지상적 삶의 구체적인 내용을 식구들과 Hart신부에게 빗대어 말하고 있다. 즉 Hart신부로 대표되는 종교의 사슬의 엄숙함이 싫고, Maurteen의 교활함과 Bridget의 심한 잔소리가 싫으며, 이러한 사슬이 없는 곳이야말로 Mary의 마음이 가기를 열망하는 곳인 것이다. 여기서 주목해야할 것은 이 세사람의 공통 속성으로써 Mary의 비난의 대상이 되는 것은 이들이 모두 늙었다고 하는 것인데, 늙음을 반복하여 강조하는 것은 후에 요정이 Maurteen과 Bridget에게 마음이 늙었기 때문에 현실에 얽매어서 마음이 열망하는 자유로운 곳에

갈 수 없다고 하는 장면(CPI, 64-65)과 연결이 되어 두 세계의 대조를 뚜렷히 해주고, 또 마음의 젊음 여부가 지상적 삶을 초월할 수 있는 전제조건이 되는 것임을 밝혀주는 동시에, 이 마음에 “인간적인 욕망(mortal hope)”이 달라붙어 있으면 결코 현실 세계를 초월할 수 없음을 경고하는 요정의 말(CPI, 71)과 연결시켜 주는 중요한 역할을 하고 있다는 점이다.

Mary가 가고자 열망하는 곳은 또한 마음이 내키는 대로 행동을 하는 자유스런 곳이기도 하다.

*Mary. Come, faeries, take me out of this dull house!*  
 Let me have all the freedom I have lost;  
 Work when I will and idle when I will!  
 Faeries, come take me out of this dull world,  
 For I would ride with you upon the wind,  
 Run on the top of the dishevelled tide,  
 And dance upon the mountains like a flame. (CPI, 61)

Mary가 “dull”한 현실 세계를 떠나서 가기를 열망하는 곳은 이처럼 마음의 자유와 영원한 젊음이 보장되는 곳인데, 종교와 가정의 속박을 받으며 나날이 늙어가는 현실 세계와 대립을 하고 있다.

서로 대립되는 두 세계 속에서의 Mary의 위치와 그녀의 세계의 실체를 보다 분명히 파악하기 위해서는 그녀를 시증조부와 연관시켜 생각해 보아야 할 것이다. 극의 표면상으로 두 사람의 관계는 Mary가 시증조부가 쓴 요정의 나라에 관한 이야기를 몇 번이고 반복해 읽으면서 요정의 나라에 가길 꿈꾸고 열망하는 정도에 지나지 않으며, 죽은지 오래된 시증조부는 무대에 직접 등장하지는 않고 Maurteen의 대사에서 간접적으로 언급되는데 불과하지만 자세히 읽어보면 Maurteen의 대사를 비롯한 여러 곳에서 두 사람의 공통점이 보인다. 첫 째는, 이 두 사람이 모두 현실을 초월한 어떤 이상 또는 초자연적인 세계를 추구 또는 꿈꾸고 있다는 것이다. 시증조부는 불로의 요정의 나라로 찾아간 Edain공주의 이야기를 책으로 써서 노래불렀으며(CPI, 55), Mary도 그러한 이야기를 몇 번이고 읽고서 마음이 시키는대로 행동을 할 수 있는 자유로운 곳에서 살 수 있게 해달라고 요정들에게 기원을 한다(CPI, 61).

두 번째 공통점은 이들이 이상의 세계를 꿈꾸는 반면 이들에게는 현실 속에서 살아가는데 필요한 현실성(현실적 능력)이 부족 또는 결여되어 있거나 무시되고 있다는 점이다. Maurteen의 말에 의하면 Mary의 시

증조부는 개나 말 한마리 제대로 고를 줄 모르고, 동네 애들에게까지 속임을 당하고 떠돌이 악사들을 불러 들여서 집안을 시끄럽게 하고, 하찮은 책 한권을 묶기 위해 비싼 암소를 죽이는 등의 낭비를 했던 지극히 비현실적인 위인이었던 것이다. 그와 마찬가지로 Mary도 아내와 떠돌이로서 마땅히 해야 할 가정일은 돌보지 않고, 요정 이야기나 냇을 읽고 읽는 사람으로서, 그녀에게 이 현실 세계는 모두 “dull”하게 보이고, 그녀는 요정의 나라에 가서 이 “dull house”에서 잃었던 모든 자유를 찾기를 열망한다. Mary의 이러한 현실의면(도피)은 시어머니 Bridget의 눈에는 “침울하고 게으르게(mope and idle)” 보일 수 밖에 없고, 따라서 떠돌이에 대한 불평과 잔소리가 종일 그치지 않으며, 급기야는 시어머니로 하여금 “She is not fitting wife for man (CPI, 60)” 이라는 극단적인 말을 하게끔 만든다.

세 번 째 시증조부와 Mary의 공통점은 이들이 이상의 세계로 초월하는 방법(매개체)이나 이상의 세계를 춤이나 노래와 같은 예술과 연관시켜서 생각하는 점이다. 즉 시증조부는 집안을 “fiddlers”나 “ballad-makers”와 같은 사람들로 들끓게 했으며 (CPI, 55), Mary도 Edain이 노래소리를 듣고 이상의 나라인 요정의 나라에로 찾아갔으며, 지금도 그곳에서 춤을 추고 있다고 하는 시증조부가 쓴 책의 내용을 믿고 있으며, 또한 현실 세계에서 잃었던 자유를 다시 찾아서 마음 먹은대로 일하고 노는 곳에서 요정들과 함께 불꽃처럼 춤을 추고 싶다고 갈망하고 있다 (CPI, 61). Richard Taylor도 예술과 초월을 관련시켜 말하고 있다.

Again, the artifice of imaginative and anti-naturalistic modes is relied upon to suggest a transcending of surface reality.<sup>6)</sup>

여기서 “artifice”는 춤을 의미하고 있다.

마지막 중요한 공통점은 이들이 “dull”한 현실 세계를 벗어나서 이상의 세계로 가기 위해서 비싼 댓가를 치루고 있다는 점이다. 즉 시증조부는 자신의 꿈을 담은 책 한권을 묶기 위해 비싼 암소를 죽이고, 집안을 예술인으로 가득 채우는 등 가산을 탕진했으며, Mary는 마음의 자유와 영원한 젊음이 보장되는 요정의 나라로 가기 위해서 목숨까지 내놓는다. 그러나 여기서 생각해 보아야 할 것은 책 한권 때문에 소를 잡는 것이 너무 비싼 댓가 즉 낭비라고 생각하는 것은 물질적 안락을 최고로

6) Richard Taylor (1976), p. 12.

살는 현실세계의 대표자라 할 수 있는 Maurteen의 견해에 불과하고, 또 Maurteen은 물질적인 가치만으로써 할아버지의 행위를 평가하고 있다는 것이다.

비록 Yeats가 시증조부를 직접 무대에 등장시키지는 않고 다만 Maurteen의 회상속에서 잠깐 등장시키고 있지만, 지금까지 살펴본 Mary와의 공통점들을 보아 시증조부와 Mary의 세계를 동질의 세계로 여길 수 있을 것이다. 이들은 Maurteen등이 살고있는 물질적 안락 위주의 마음이 얽매인 현실세계를 “dull”한 것으로 무시해버리고, 자유스럽고 늙지 않는 이상의 나라(요정의 나라, 예술—춤, 노래—의 나라)로 가기를 열망하는 사람들인 것이다.

#### 4

Mary를 둘러싸고 구속하는 현실세계를 이루는 요소들 중에서 시아버지의 현실적 물질적 안락주의와 시어머니가 잔소리하는 가정의 의무 등은 현실세계의 외면적 구속이라고 할 수 있다. 한편 Hart신부는 현실세계에서 인간의 내면 즉 영혼의 구원의 문제를 가르치기 위해서 존재한다. 그러나 Yeats는 종교도 자유로운 인간 정신에 대한 일종의 속박 장치라고 여겼던 것이다. 그래서 극의 끝에서 Mary를 사이에 둔 요정과 신부의 대결에서 신부가 패배하게끔 만들고 있다.

그러나 Mary가 이렇게 지겨운 현실 세계지만 훌훌 털어버리고 쉽게 요정을 따라 나설지 못하고 주저하게 하는 현실 세계의 끈끈이가 있으니 바로 남편 Shawn의 존재인 것이다. Shawn은 지극한 인간적인 사랑으로 아내를 어머니를 비롯한 주위의 비난으로부터 감싸주려고 한다. 그는 아내의 인간으로서는 위험한 꿈까지를 사랑하며, 아내에게 이 세상이라도 바칠 각오가 되어 있으며, 줄 수만 있다면 Hart신부가 비난하는 “maddening freedom and bewildering light (CPI, 62)”까지도 아내에게 주겠다고 말한다. 이러한 남편의 사랑은 Mary에게 있어서 “a kind of tongue too full of drowsy love and my captivity.(CPI, 61)”으로서, Shawn은 “dull”한 현실 세계에서 Mary를 진정으로 사랑하는 유일한 존재이자 동시에 이 지상에 Mary를 붙들어 놓고 있는 단 하나의 밧줄이라고 할 수 있다. 이러한 남편의 인간적인 사랑의 밧줄은 후에 요정이 Mary에게 함께 요정의 나라로 가기를 재촉할 때 Mary가 머뭇거리는 원인이 되는, 그러나 평소에 갈망하던 영원한 젊음과 자유의 나라로 가기

위해선 반드시 떨쳐 버려야 할 “mortal hope (CPI, 71)”인 것이다.

한편 Shawn의 Mary에 대한 이러한 사랑이 Mary로 하여금 이상향인 요정의 나라에 가기를 단념하고 이 지상에 그대로 머물러 살게 할 수 있겠는가 하는 문제를 생각해 볼 때는 극의 결말을 보지 않더라도 선뜻 긍정적인 답이 나오질 않는다. 왜냐하면 Shawn의 사랑은 감동적이긴 하지만 한편 무분별한 맹목적인 사랑이라고 할 수가 있기 때문에 막상 현실적인 장애가 생겼을 때 끝까지 싸워서 그 장애물을 제거하고 현실을 헤쳐 나가서 Mary를 지킬 수가 있을지 의심스럽고, 또 현실적으로도 어머니 등으로 부터 Mary를 감싸 주려는 Shawn의 노력은 별 성과를 거두지 못하고 도리어 편잔만 듣고 있다.

Yeats는 현실과 이상 사이의 갈등을 극화시키면서 엄연한 현실을 무시해 버릴 수 없었으며, 갈등의 심화를 위해서 현실을 강조하는데 있어서 이 지상적 삶에 대한 미련 중에서 사랑에 큰 의미를 부여하고 이러한 지상적 인간적인 사랑의 화신으로서 Shawn을 등장시킨 것이다. 다시 말해서 Shawn의 사랑을 통하여 현실적 세계의 승리나 다른 해결을 모색하기 위한 것이 아니라, 이상과 현실의 갈등을 성립시키고 심화시키는 방안을 Shawn의 사랑을 통해 마련한 것이라 할 수 있다.

## 5

Yeats는 이 세계의 실체가 Maurteen등의 현실 세계와 요정의 세계로 엄격하게 구분이 되어 상호 배타적이고 독립적인 관계를 유지하고 있다고 본 것은 아니다. 두 세계 사이에는 이 극에서처럼 문 하나가 가로 놓여 있을 뿐이고, 때로는 이 문을 통하여 상호 왕래가 가능한 것이다. 이것은 개인으로 그 범위를 축소시켜 볼 때도 한 인간 속에는 비록 때와 장소에 따라 구성 비율의 차이는 있을지언정 현실과 이상의 두 요소가 서로 섞여서 공존하고 있으며, 때로는 이 극의 요정같은 요소가 육체 밖으로 뛰쳐 나오려고 발길질하기도 하는 것이다. 그에 따라 극중 인물들도 상반되는 두 세계에 대한 바람을 모두 다소나마 지니게끔 만들고 이 상반된 바람들이 한 인간 속에서 공존 또는 대립을 하게끔 만들고 있다. 그 예로써 Maurteen은 아직 젊은 Mary가 요정들의 힘이 가장 강해지는 때인 May Eve와 같은 날에 요정의 꿈을 꾸는 것은 당연한 일이라고 말하고 있으며 (CPI. 56-57), 또한 그는 평소 Mary가 요정의 나라를 꿈꾸는 것을 불만족에서 오는 꿈(Your dreams of discontent—



CPI. 59)으로 돌려 버리고, 요정의 이야기를 쓴 자신의 할아버지를 비웃으며 책을 읽지 말라고 하지만, 숲 속에서 요정의 달콤한 노래소리가 들려오자 아이러니컬하게도 마음에 행복을 느껴 요정인줄도 모르고 소녀를 집안으로 데리고 들어온다(CPI, 63). 또한 요정의 이야기를 읽는 Mary에게 줄곧 잔소리를 퍼부던 Bridget는 소녀가 들어오자 이 소녀의 아름다운 외모, 우아한 태도 등에 매혹되어 발을 딛혀준다, 꿀을 가져다 준다 하는 등으로 마치 어머니와 같은 친절을 베풀다. 요정을 본 후의 Bridget의 태도의 변화는 다른 사람이 의식할 정도로 뚜렷하다.

*Maurteen.* You have coaxing ways.  
The mother was quite cross before you came. (CPI, 64)

여기서 사람을 매혹시키는 아름다운 요정 세계의 힘을 볼 수도 있지만, 인간의 마음 속 깊숙히 숨어있던 초자연적인 세계에 대한 동경이 아름다운 소녀를 봄으로써 표면에 나타난 것이라고도 할 수 있다. Moore는 Bridget의 태도 변화에 대해

Underneath, the old and cross have a soft spot for careless beauty, and in a young child it need not be condemned.<sup>7)</sup>

라고 설명하고 있다.

한편 한 인간 내에 상반되는 두 세계에 대한 바램이 공존한다는 사실은 세속적인 바램을 초월하고 영혼의 구원만을 염원한다고 믿어지는 Hart신부에게서도 볼 수 있다. 즉 Maurteen이 Mary에게 집안에 행운을 가져다 준다는 물루레나무 가지를 문가에 걸쳐놓으라고 시키자 Hart신부는 "It's well to keep old innocent customs up (CPI. 57)."이라고 말하여 금지시켜야 할 미신을 인정하고 있으며, 또 집안에 들어온 소녀(요정)가 음식을 먹고나서 마법의 춤을 추려고 하다가 벽에 걸린 십자가를 보고선 질겁을 하여 십자가를 치우라고 비명을 지르자 모두 놀라고 신에 대한 불경이라고 겁을 먹는데, 요정이 신부를 껴안으면서 재차 십자가를 치우라고 하자 신부는 Maurteen의 반대에도 불구하고 십자가를 치운다. Hart신부는

We must be tender to all budding things.  
Our Maker left no thought of Calvary  
Trouble the morning stars in their first song. (CPI, 66)

7) J.R. Moore (1971), p. 66.

이라고 말하여 소녀가 놀라지 않도록 달래면서 기독교의 진리를 가르치겠다고 하지만 실은 소녀에게 이미 어느 정도 매혹을 당한 것이라 할 수 있다. 이유야 어찌됐건 다른 사람이 아닌 Hart 신부가 십자가를 떼어내는 것은 중요한 의미를 지니고 있는데 Jeffares와 Knowland는

note the irony by which it is Father Hart's action that releases Mary from the protection of his moral orthodoxy.<sup>8)</sup>

라고 지적하고 있다. 신부가 십자가를 떼어내는 것은 굽기야는 요정이 신부를 누를 수 있는 강력한 힘을 발휘하는 계기가 되어(CPl,68) 극의 climax로 치닫게 된다.

한편 소녀가 십자가를 보고 지르는 비명에 대하여 J.W. Flannery는 Yeats가 이러한 놀라운 극적 수법으로써 커다란 극적 효과를 거두고 있다고 하면서 이것이 극작가로서 Yeats의 재능이자 무기라고 설명하고 있다.

By this means he provided actors with concrete physical actions that enabled them to bring the audience back from flights of poetry and philosophical speculation to a more familiar world of tactile human experience. Many of the most telling moments in the plays of Yeats are structured around familiar objects which take on profound symbolic importance as they are utilized by actors. Examples include the shriek of the pagan Faery Child in *The Land of Heart's Desire* when she suddenly sights a black crucifix;...<sup>9)</sup>

## 6

Moore는 이 극에서의 요정의 속성을 다음과 같이 설명하고 있다.

The faery people, tyrannized over by the repressive institutions of church and state, yet know a way to get their revenges. They are the guardians of aesthetic vitality— of the life-giving pleasure that comes from “useless” activity— and they can bring death to any who respond to the lure of their beauty if the ties of religion and morality have been sufficiently loosened.<sup>10)</sup>

Moore의 견해를 구체적으로 극에 적용시켜 보자면 시어머니의 심한 꾸지람을 듣고 화가 나서 한 Mary의 말(Mary는 진중일 욕을 들을 바에야

8) Jeffares and Knowland (1975), p. 25.

9) James W. Flannery, *W.B. Yeats and the Idea of a Theatre: Abby Theatre in Theory and Practice* (New Haven: Yale University Press, 1976), p. 287.

10) Moore (1971), p. 65.

차라리 요정들에게 이 집을 주어 버렸으면 좋겠다고 말을 한다. —CPI, 61)이 요정이 현실 세계로 뚫고 들어와 힘을 발휘하는 계기가 된다고 할 수 있다. 이것은 요정이 Mary가 불렀기 때문에 왔다고 말한 것을 보아도 알 수 있다(CPI, 68). Edain이 요정의 나라로 찾아간 것이나 Mary가 요정을 부르는 것이 모두 일년 중 요정의 힘이 가장 세어진다. Mary Eve이라는 점을 생각해 볼 때, 요정의 힘이 세어질수록 상대적으로 현실을 지키려는 인간의 힘이 약해진다고 할 수 있는데 이 말은 인간 내부에 공존하고 있는 두 세계를 향한 바램 가운데서 초자연적인 세계를 향한 바램이 그만큼 커지는 것이라고 할 수 있다.

한편 요정은 Maurteen을 따라 집안에 들어서면서 이미 Mary를 데리고 가겠다고 말하지만(“There is one here that must away, away.—CPI, 63) Maurteen등은 깨닫지 못하고 한낱 어린 소녀의 “dreamy and strange talk”로 여겨 버린다. 또한 요정은 젊은이들은 누워서 꿈이나 꾸고 있는데 Bridget가 늙도록 뼈빠지게 일하는 것이나, 젊은이들이 한숨이나 쉬고 있는데 Maurteen은 현명한 것은 Maurteen과 Bridget의 마음의 늙었기 때문이라고 비꼬지만 이 말의 진의를 깨닫지 못한 이들은 자신들을 이해하고 위로해 주는 줄 알고 반가와 한다.

*Maurteen.* O, who would think to find so young a girl  
Loving old age and wisdom? (CPI, 65)

그러나 요정의 말은 이들이 육체 뿐만 아니라 마음까지 늙었기 때문에 불로와 자유의 요정의 나라에 올 수 없다는 비난인 것이다. 이러한 늙음에 대한 비난은 초기의 *The Wanderings of Oisín* (1889)에서 후기의 “Tower”에 이르기까지 Yeats의 전작품을 통해 자주 나오는데, Yeats가 늙음 자체를 싫어하고 거부했다기 보다는 육체적 노쇠를 벗가로 하여 얻어지는 지혜와 같이 어느 하나를 희생시켜 다른 하나를 얻는 것을 싫어한 것이며,<sup>11)</sup> 또한 육체적 노쇠에 따르는 정신적인 힘(상상력, 이상, 꿈 등)의 상실의 죽음 보다 못하다고 생각했다고 해야 할 것이다.

Hart신부가 십자가를 떼어서 치우자 소녀는 춤을 추기 시작하는데 이 춤이 중요한 의미를 지니고 있는 것이다. 한마디로 이 춤은 현실 세계

11) Yeats는 영혼과 육체와 같이 상반된 두 개념이 조화를 이룬 상태를 이상으로 삼고 “Among School Children”에서 “Labour is blossoming or dancing where/The Body is not bruised to pleasure soul...”이라고 노래부르고 있다.

를 누를 수 있는 요정의 초자연적인 힘(마법)을 펼치는 의식인 것이다. Moore는 “Dancing best expresses their [the faeries’] utopian abandon and lightheartedness.”<sup>12)</sup> 라고 말하고 있으며, R. Taylor도 이 춤이 초자연적인 세계의 힘을 보여주는 이미지이며, 예술을 통한 물질세계로부터의 초월을 의미한다고 설명하고 있다.<sup>13)</sup> 요정이 춤을 추자 Mary를 제외한 사람들은 마법에 걸리게 되지만 아직 깨닫지 못한다. Mary가 마법에 걸려 들지 않았다는 것은 그녀가 다른 사람들이 의식하지 못하는 존재들이 집안에서 춤을 추고 있다는 것을 알고 있는 것을 보아도 알 수 있다(CPI, 66-67).

자신이 마법에 걸린 줄도 모르고 Maurteen은 요정의 아름다움에 끌려서 머느리에게 주려고 산 리본을 요정에게 주려고 한다. 여기서 Yeats는 Maurteen과 Bridget가 요정의 외모에 끌려서 요정에게 물질만을 제공하게끔 만들어서 이들이 물질에만 가치를 두는 인물들임을 다시 강조하고 있다. 그러나 소녀는 이러한 물질공세에는 아랑곳 하지 않고 각자에게 자기(요정)를 사랑하느냐고 묻는다. Maurteen이 그렇다고 대답하자 소녀는 “Ah, but you love this fireside.”라고 하여 Maurteen이 물질적 안락에 얽매어 있음을 비꼬는 동시에, 그가 요정의 나라에 갈 수 없음을 재 확인한다. 신부는 소녀의 물음에 기독교의 교리로 대답한다.

*Father Hart.* When the Almighty puts so great a share  
Of His own ageless youth into a creature,  
To look is but to love. (CPI, 67)

요정은 신부 역시 요정의 나라에 갈 수 없음을 확인하고 Mary에게 물어 본다. Mary의 모르겠다든 대답을 듣고 요정은 전에 Mary가 요정에게 기원했던 말(CPI, 61)을 되풀이 함으로써 자신이 바로 그러한 능력이 있는 요정임을 밝힌다.

*The Child.* .....  
Yet I could make you ride upon the winds,  
Run on the top of the dishevelled tide,  
And dance upon the mountains like a flame. (CPI, 67)

Hart신부는 이러한 말을 어린애의 “unmeasured prattle”이라고 돌려 버리고 소녀에게 나이를 물어보자 소녀는 나이를 말하면서 자신이 요정임

12) 앞에서 인용한 책, p. 66.

13) 앞에서 인용한 책, p. 12.

을 거듭 밝힌다.

*The Child.*

When winter sleep is abroad my hair grows thin,  
 My feet unsteady. When the leaves awaken  
 My mother carries me in her golden arms.  
 I'll soon put on my womanhood and marry  
 The spirits of wood and water, but who can tell  
 When I was born for the first time? I think  
 I am much older than the eagle-cock  
 And he is the oldest thing under the moon. (CPI, 68)

신부들은 이제서야 이 소녀가 요정임을 깨닫고 Maurteen과 Bridget는 혼비백산하여 신부의 등뒤에 숨는다. 여기서 부터 Mary를 데리고 가려는 요정과 Mary를 지키려는 신부 및 Shawn의 대결이 시작된다.

7

요정과 신부는 자신들이 속한 세계가 할 수 있는 최고의 보상을 약속하면서 Mary를 서로 자기에게 오라고 설득을 한다. 요정은 Mary에게 “마음이 열망하는 곳”으로 함께 가자고 한다.

*The Child.* You shall go with me, newly-married bride,  
 And gaze upon a merrier multitude.  
 White-armed Nuala, Aengus of the Birds,  
 .....  
 ...and their Land of Heart's Desire,  
 Where beauty has no ebb, decay no flood,  
 But joy is wisdom, time an endless song.  
 I kiss you and the world begins to fade. (CPI, 69)

여기서 Mary를 “new-married bride”라 부르는 것은 극초에 Maurteen이 농담삼아 “Remember they may steal new-married brides/ After the fall of twilight on May Eve,...(CPI, 57)”라고 말한 것이 실현된 것으로서, 요정이야기와 같은 미신이 현실 속으로 뚫고 들어와, 미신을 비웃던 Maurteen에게 일격을 가한 것이며, 극의 결말을 내다볼 수 있게도 해주고 있다. Shawn은 Mary에게 몽환의 상태에서 깨어나서 눈과 귀를 막으라고 안타깝게 소리를 친다. Hart신부는 가정과 가정에서의 의무를 생각해서 자기에게 오라고 한다. 이에 요정은 만약 신부의 말을 들으면 평소 Mary가 싫어하던 사람들 처럼 된다고 하면서 함께 가자고 한다.

요정이 말하는 평소 Mary가 싫어하던 생활은 보통 세상 사람들이 살아가는 방식이다.

*The Child*.……

Bear children, cook, and bend above the churn,  
And wrangle over butter, fowl, and eggs,  
Until at last, grown old and bitter of tongue,  
You're crouching there and shivering at the grave. (CPI, 69-70)

이에 대해 신부는 천국에 이르는 길을 가르쳐 주겠다고 하면서 예수님의 이름으로 자기에게 오라고 명령한다. 이에 대해 요정은 “I keep you in the name of your own heart.”라고 하면서 팽팽히 맞선다. 어느 쪽을 택하느냐 하는 것은 신부의 말대로 Mary의 영혼만이 결정할 일인 것이다(“For only the soul's choice can save her now.”—CPI, 69). 신부와 요정의 대결은 집 밖에서 노래소리가 들리고 요정이 재촉을 하자 Mary가 요정과 함께 가겠다고 말함으로써 요정의 승리로 끝난다. 여기서 노래는 Taylor의 말대로 초자연적이고 신비한 세계를 암시하는 것이다<sup>14)</sup>. 정리하자면 Mary의 영원한 젊음과 마음의 자유와 아름다움에 대한 열망이 종교를 통한 내세의 구원 보다 더 강렬했다고 할 수 있다.

다음으로 남편 Shawn과 요정의 대결인데, 전술한 대로 Mary가 이 지상적 삶에 미련을 갖게 되고 그녀를 이 지상에 잡아두는 유일한 끈이 Shawn의 사랑이다. 만약 종교가 마음의 밖으로부터 Mary를 묶었던 끈이라고 한다면 이 사랑은 Mary의 내부로부터 나온 보다 질긴 끈인 것이다. 그러므로 Mary는 신부의 설득을 물리칠 때 처럼 남편의 사랑을 쉽게 단념할 수는 없다. 그러나 요정은 “마음이 열망하는 곳”에 가기 위해서는 인간적인 사랑과 같은 “끈끈이 달라붙는 인간적인 바램(clinging mortal hope)”을 반드시 떨쳐버려야 한다고 말한다(CPI, 71). 이때 Shawn이 두팔에서 결코 Mary를 놓아주지 않겠다고 절규를 하자 Mary의 갈등은 더욱 고조된다.

*Mary*. Dear face! Dear voice!

*The Child*. Come, newly-married bride.

*Mary*. I always loved her world— and yet— and yet— (CPI, 71)

그러나 요정이 Mary를 “하얀 새”라고 부르면서 재촉을 하고 숲속에서 춤추는 형상이 나타나자 Mary는 “I think that I would stay—and yet

14) 같은 책, p. 20.

—”이라고 말을 다 맺지 못한 채 죽고만다.

## 8

요정은 Mary를 “하얀 새”라고 부르는데, Mary가 죽자 집 밖에서 하얀 새가 나는 것을 보아서 Mary가 하얀 새로 변했다고 할 수 있는데, 여서 Jeffares와 Knowland가 지적한 것 처럼 하얀 새를 Yeats의 초기작품기에서 요정의 나라를 가리키는 색채(“the characteristic colour of faery land”)<sup>15)</sup>로 보고, 또 새로 변했다는 것을 지상적 삶을 떠났다는 의미로 본다면 Mary가 죽어서 요정이 되어 “마음이 열망하는 곳”으로 갔다고 생각할 수 있겠다. R. Taylor도 Mary의 죽음을 영혼이 물질을 이긴 것으로 말하고 있다.

...the conflict is between a spiritual and material existence, and the triumph of the spiritual world is unexceptionable.<sup>16)</sup>

그러나 Moore는 이와는 달리 Mary의 죽음에 대해 “Are we to regard her passing as a triumph for “life” or a tragic death?”라는 질문을 던져놓고

We can do neither, because the attractive Faery Child is too lightweight a representative of aesthetic virtue just as Father Hart is too heavy-handed a defender of moral virtue.<sup>17)</sup>

라고 대답을 하여, Mary의 죽음이 영혼의 승리라고 말한 Taylor의 의견에 동의하지 않고 어느 쪽에도 승리를 부여하지 않고 있다.

Moore는 Yeats가 초기에도 상반된 두 세력 사이의 균형을 유지 시키는데 상당한 기술을 보여주고 있다고 말하면서, 이 극에서 Yeats의 죽음과 같은 독특한 아이러니를 볼 수 있다고 설명하고 있다.

the conservative defenders of negative law may be denying life itself when they try to deny life's impulses toward delight. Their own acceptance of the law they expound is irritable and half-hearted; in fact their own buried impulses cannot resist temptation, and their yielding is fatal to their cause.<sup>18)</sup>

초기에도 Yeats가 어느 한 쪽에 치우치지 않았다는 Moore의 말과 함

15) 앞에서 인용한 책, p. 25.

16) 앞에서 인용한 책, p. 11.

17) 앞에서 인용한 책, p. 67.

18) 같은 책, pp. 67-68.

계, 이 극보다 이전의 작품으로 거의 최초의 작품이라 할 수 있는 *The Wanderings of Oisín*(1889)에서 Oisín이 끝내 지상적 삶에 대한 “mortal hope”를 떨쳐 버리지 못하고 지상으로 돌아오는 것을 고려해볼 때, Yeats의 초기시가 너무 ‘Soul’에만 치우쳤다는 견해로 인해 초기극의 갈등의 성격을 함께 싸잡아 단정짓는 것은 마땅히 재고를 요하는 일이라 하겠다. *The Land of Heart’s Desire*에서도 Mary가 끝까지 이 지상에 대한 미련을 버리지 못한채 죽는다. 그러므로 Oisín의 돌아옴이 전적으로 지상적 삶(육체)의 승리라고 볼 수 없듯이, Mary의 죽음도 영혼의 승리라는 측면에서만 볼 수는 없는 일이다. 즉 영혼과 육체의 어느 한 쪽에 절대적 우위를 부여할 수는 없는 일이다. 이것은 앞에서 살펴본 것처럼 현실주의자인 Maurteen이나 Bridget 그리고 Hart신부등의 가슴에도 요정의 세계에 대한 동경이 엄연히 존재하는 것을 보아도 알 수 있다.

## 9

요정의 나라와 현실 세계 사이에는 겨우 문 하나가 가로 놓여있지만, 그 문턱을 넘어서는 때는 모든 인간적인 요소(“mortal hope”)를 떨쳐버려야 한다는 매우 어려운 조건이 달려있다.<sup>19)</sup> Yeats는 이 극에서 이 인간적인 미련에다 “끈끈히 달라 붙는(clinging)”이라는 수식어를 붙이고 있거니와, 젊음과 바꾼 지혜, 육체를 무시한 영혼의 구원등의 갈등의 문제는 Yeats의 일생을 통해 그의 마음에 끈끈히 달라붙어 떨어지지 않았던 문제였다. 한편 이러한 갈등의 양상은 후기 작품에 보다 심화되어 나타나 있는데, “Vacillation,” “Sailing to Byzantium,” “Byzantium,” “A Dialogue of self and Soul,” Crazy Jane시편들도 이러한 갈등의 맥락에서 생각할 수 있는 것으로, *The Land of Heart’s Desire* 이전에도 이미 *The Wanderings of Oisín*에서 부터 그 싹을 볼 수 있으니, “mortal hope”와 “The Land of Heart’s Desire”사이의 갈등의 문제는 Yeats문학의 가장 큰 흐름이요, 죽음이라는 주제와 표리를 이루면서 일생을 통해 강박관념이 되어 괴롭힌 문제라 하겠다.

그러면 상반되는 두 요소를 작품 속에 같이 펼쳐놓아 서로 다투게끔

19) “mortal hope”를 떨치기 어려움은 후기시인 “Sailing to Byzantium”에도 잘 나타나 있다. “Consume my heart away; sick with desire/And fastened to a dying animal/It knows not what it is...(제 3연)”



만드는 Yeats의 의도는 무엇일까? Donoghue는 Yeats가 갈등을 시의 도구로 사용했다고 대답하고 있다.

He thought of experience as, potentially, a dramatic poem: circumstance the matter, conflict and imagination the instruments, poetry the end.<sup>20)</sup>

또한 그는 상반되는 두 요소는 서로 우위를 다투기 때문에 힘이 생겨나게 되는데 Yeats가 이 힘 때문에 갈등을 즐겼다고 주장하고서,<sup>21)</sup> 그렇기 때문에 Yeats가 갈등의 해결보다는 과정을 더 중시했다고 설명하고 있다.<sup>22)</sup> 다시 말해서 Yeats에게는 결말이란 죽음을 의미하기 때문에 일부러 싸움을 연장시키고, 서로 지지 않으려는 두 요소의 싸움을 연장시키기 위해서 상상력이 활발히 작동을 하게 되고 그 결과 상반되는 두 요소는 서로 지지 않으려고 긴장을 하고 에너지를 내뿜는 것이며, Yeats는 무엇보다도 갈등의 에너지를 높히 여겼으며 이에 따라 갈등은 죽음을 향한 투쟁이 아니라 삶을 향한 싸움이라는 것이다.<sup>23)</sup>

Yeats 자신도 의식을 갈등으로 인식함으로써 'reality'를 얻을 수 있다고 믿었다.

My instructors identify consciousness with conflict, not with knowledge, substitute for subject and object and their attendant logic a struggle towards harmony, towards Unity of Being. Logical and emotional conflict alike lead towards a reality which is concrete, sensuous, bodily.<sup>24)</sup>

Yeats의 이러한 'reality'관은 그의 세계관과 통하는데, Yeats는 이 세계를 행동과 지식, 힘과 지혜, 비전과 현실 등의 서로 대립되는 요소들이 끊임없이 서로 투쟁을 하고 있는 것으로 본 것이다. 실세계는 어느 쪽의 우열도 가릴 수 없을 정도로 여러 요소들이 서로 뒤엉켜 있는데 Yeats는 작품속에 이러한 세계관을 그대로 그렸다고 할 수 있다. 그러므로 Yeats의 문학은 영혼과 육체, 요정과 신부 사이의 우열을 가리기 위한 것이 아니라 이러한 갈등의 세계관을 표현하는 적절한 방법을 마련하기 위한 것이라 할 수 있다. 한편 서로 대립하는 두 요소는 서로

20) Denis Donoghue, *Yeats*, Fontana Modern Masters Series (Fontana: William Collins Sons & Co., 1971), p. 17.

21) 같은 책, p. 16.

22) 같은 책, p. 40.

23) 같은 책, pp. 16-18.

24) W.B. Yeats, *A Vision* (London: Macmillan, 1937), p. 214.

통합, 균형, 조화를 향하기 마련인데, 어느 한 작품 또는 한 시기에 이른 것처럼 보이는 갈등의 해결은 그 자체가 궁극적인 것이 아니고 그 해결을 바탕으로 하여 또 다른 갈등이 시작되는 것이다.

## 10

앞에서 Yeats의 문학을 갈등에 초점을 맞추어 말했거니와 이 글에서 중점적으로 다룬 *The Land of Heart's Desire*도 갈등의 역사에서 보아 그 출발점에서의 Yeats의 태도를 여실히 보여준다는 데 그 의미가 있다고 여겨진다. 물론 Yeats 자신의 말대로 감상에 흐른 장식이 많은 점 등 극으로써 결점이 많지만<sup>25)</sup>, 초기시를 읽고 생각할 수 있는 것처럼 이극이 전적으로 이상과 영혼의 승리를 보여주는 데 목적이 있다고 여겨서는 안될 것이다. 다시 말해서 *The Wanderings of Oisín*, *The Countess Cathleen*, *The Land of Heart's Desire*, *The Shadowy Waters* 등의 초기극에서 시작된 갈등은 그 해결이 목적이 아니고 그 갈등을 도구화하여 Yeats의 세계관을 표현하였는데 이러한 갈등은 Yeats의 문학전체를 통하여 면면이 이어져 후기의 위대한 작품들을 낳게 하는 원동력이 되었다고 할 수 있다. 그러므로 *The Land of Heart's Desire*는 초기의 결점 많은 작품이지만 그 속에서 Yeats의 가장 큰 무기였던 갈등의 싹(embryo)을 이미 볼 수 있다는 데 그 가치가 있다고 할 수 있으며, 시에서 상반된 요소들의 평면적인 나열로써 거두기 힘든 갈등의 효과를 연기자의 제스처를 통하여 보다 잘 거두었다고 하겠다.

25) Jeffares and Knowland (1975), p. 22.